

Gemeinde Deutschnofen

Schloss-Thurn-Straße 1
I - 39050 Deutschnofen (BZ)

AUTONOME PROVINZ BOZEN



Comune di Nova Ponente

Via Castello Thurn 1
I - 39050 Nova Ponente (BZ)

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

**BETRIEBSORDNUNG DES GEMEINDEEIGENEN RECYCLINGHOFES UND DER WERTSTOFFHÖFE
FÜR WERT- UND SCHADSTOFFE**

**REGOLAMENTO DEL CENTRO DI RICICLAGGIO E
DEI CENTRI DI RACCOLTA DIFFERENZIATA
COMUNALI PER SOSTANZE RICUPERABILI E
NOCIVE**

VOM GEMEINDERAT GENEHMIGT APPROVATO DAL CONSIGLIO COMUNALE

MIT BESCHLUSS CON DELIBERA

NR. 44 VOM/DEL 07.08.2023



**BETRIEBSORDNUNG DES GEMEINDEEIGENEN
RECYCLINGHOFES UND DER WERTSTOFFHÖFE
FÜR WERT- UND SCHADSTOFFE VON EGGEN
UND PETERSBERG**

Art. 1

Der Recyclinghof Deutschnofen und die Wertstoffhöfe in Eggen und Petersberg sind gemeindeeigene Entsorgungsanlagen und dienen grundsätzlich der Annahme und Zwischenlagerung von wertbaren Abfallstoffen.

Art. 2

Der Recyclinghof Deutschnofen befindet sich in Deutschnofen - Unterkirch auf der G.P. 2357 in der K.G. Deutschnofen. Der Wertstoffhof Eggen befindet sich in Eggen - Städtl auf der G.P. 4642/2 der K.G. Deutschnofen, der Wertstoffhof Petersberg befindet sich in Petersberg - Dorf auf der B.P. 2461 der K.G. Deutschnofen.

Auf dem Recyclinghof Deutschnofen wird die Annahme von Wert- und Schadstoffen aus privaten Haushalten und Kleingewerbe zugelassen, welche im Gemeindegebiet Deutschnofen ansässig sind. Auf den Wertstoffhöfen in Eggen und Petersberg wird die Annahme von Wertstoffen aus privaten Haushalten zugelassen, welche im Gemeindegebiet ansässig sind.

Art. 3

**Zur Anlieferung zugelassene Wert- und
Schadstoffe**

Vorbehaltlich aller gesetzlichen Bestimmungen ist in Abstimmung mit dem Landesabfallplan am Recyclinghof Deutschnofen die Anlieferung folgender Materialien erlaubt:

3.1 Wertstoffe

– Verpackungen auf Papier und

Cer Code 15 01 01

**REGOLAMENTO DEL CENTRO DI RICICLAGGIO
E DEI CENTRI DI RACCOLTA DIFFERENZIATA
COMUNALI PER SOSTANZE RICUPERABILI E
NOCIVE DI EGA E MONTE SAN PIETRO**

Art. 1

Il centro di riciclaggio Nova Ponente e i centri di raccolta differenziata a Ega e a Monte San Pietro sono impianti comunali di smaltimento e servono principalmente per la consegna e lo stoccaggio di rifiuti ricuperabili.

Art. 2

Il centro di riciclaggio Nova Ponente si trova a Nova Ponente - via Unterkirch sulla p.f. 2357 nel C.C. di Nova Ponente. Il centro di raccolta differenziata Ega si trova a Ega – Via Städtl sulla p.f. 4642/2 nel C.C. di Nova Ponente, il centro di raccolta differenziata Monte San Pietro si trova a Monte San Pietro - Centro sulla p.ed. 2461 nel C.C. di Nova Ponente.

Al centro di riciclaggio possono essere consegnate tutte le sostanze di valore e tossiche di provenienza domestica e dai piccoli artigiani presenti nel territorio del Comune di Nova Ponente. Preso di centri di raccolta differenziata a Ega e a Monte San Pietro possono essere consegnate tutte le sostanze di valore di provenienza domestica e dai piccoli artigiani presenti nel territorio del Comune di Nova Ponente.

Art. 3

Materiali ricuperabili e sostanze nocive ammessi alla consegna

Salve tutte le disposizioni di legge e le determinazioni del piano provinciale di gestione dei rifiuti è consentita la consegna dei seguenti rifiuti nel centro di riciclaggio Nova Ponente:

3.1 sostanze ricuperabili

– imballaggi in carta e cartone

Karton

– Verpackungen aus Kunststoff	CER Code 15 01 02	– imballaggi in plastica
– Verpackungen aus Metall	CER Code 15 01 04	– imballaggi metallici
– Verbundverpackungen	Cer Code 15 01 05	– imballaggi in materiali compositi
– Verpackungen aus Glas	CER Code 15 01 07	– imballaggi in vetro
– Altreifen	CER Code 16 01 03	– pneumatici usati
– Eisen und Stahlabfälle	CER Code 19 10 01	– Rifiuti di ferro e acciaio
– Papier und Pappe	CER Code 20 01 01	– carta e cartone
– Bekleidung	CER Code 20 01 10	– Abbigliamento
– Kunststoffe	CER Code 20 01 39	– plastica
– Metalle	CER Code 20 01 40	– metallo

3.2 Schadstoffe

– andere Reaktions- und Destillationsrückstände	CER Code 07 06 08	– 3.2 sostanze tossiche
– Farb- und Lackabfälle, die organische Lösungsmittel oder andere gefährliche Stoffe enthalten	CER Code 08 01 11	– altri fondi di distillazione e residui di reazione
– Farb- und Lackabfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 08 01 11 fallen	CER Code 08 01 12	– pitture e vernici di scarto, contenenti solventi organici o altre sostanze pericolose
– Tonerabfälle, mit Ausnahme derjenigen, die unter 08 03 17 fallen	CER Code 08 03 18	– pitture di scarto e vernici diverse da quelle di cui alla voce 08 01 11
– Klebstoff- und Dichtmassenabfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 08 04 09 fallen	CER Code 08 04 10	– toner per stampa esauriti, diversi da quelli di cui alla voce 08 03 17
– nichtcholierte Maschinen-, Getriebe- und Schmieröle auf Mineralölbasis	CER Code 13 02 05	– adesivi e sigillanti di scarto, diversi da quelli di cui alla voce 08 04 09
– andere Brennstoffe (einschließlich Gemische)	CER Code 13 07 03	– scarti di olio minerale per motori, ingranaggi e lubrificazioni, non clorurati
– Ölfilter	CER Code 16 01 07	– altri carburanti (comprese le miscele)
– Abfälle a. n. g.	CER Code 16 01 99	– filtri d'olio
– gebrauchte Geräte, die teil- und vollhalogenierte Florchlorwasserstoffe enthalten	CER Code 16 02 11	– rifiuti non specificati altrimenti
– gefährliche Bestandteile enthaltende gebrauchte Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter	CER Code 16 02 13	– Apparecchiature fuori uso, contenenti clorofluorocarburi, HCFC, HCF
		– apparecchiature fuori uso contenenti componenti pericolose diverse da quelle di cui



16 02 09 und 16 02 12 fallen		alle voci 16 02 09 e 16 02 12
– gebrauchte Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter 16 02 09 bis 16 02 13 fallen	CER Code 16 02 14	– apparecchiature fuori uso, diverse da quelle di cui alle voci 16 02 09 e 16 02 13
– Gase in Druckbehältern mit Ausnahme derjenigen, die unter 16 05 04 fallen	CER Code 16 05 05	– gas in contenitori a pressione, diversi da quelli di cui alla voce 16 05 04
– Bleibatterien	CER Code 16 06 01	– accumulatori al piombo
– Ni-Cd-Batterien	CER Code 16 06 02	– batterie al nichel – cadmio
– Alkalibatterien (außer 16 06 03)	CER Code 16 06 04	– batterie alcaline (tranne 16 06 03)
– andere Batterien und Akkumulatoren	CER Code 16 06 05	– altre pile ed accumulatori
– biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle	CER Code 20 01 08	– rifiuti biodegradabili di cucine e mense
– Lösemittel	CER Code 20 01 13	– solventi
– Säuren	CER Code 20 01 14	– acidi
– Laugen	CER Code 20 01 15	– rifiuti alcalini
– Photochemikalien	CER Code 20 01 17	– prodotti fotochimici
– Pestizide	CER Code 20 01 19	– pesticidi
– Leuchtstoffröhren und andere quecksilberhaltige Abfälle	CER Code 20 01 21	– tubi fluorescenti ed altri rifiuti contenenti mercurio
– Speiseöle und -fette	CER Code 20 01 25	– oli e grassi alimentari
– Öle und Fette mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 25 fallen	CER Code 20 01 26	– oli e grassi diversi da quelli di cui alla voce 0 01 25
– Farben, Druckfarben, Klebstoffe und Kunstharze, die gefährliche Stoffe enthalten	CER Code 20 01 27	– vernici, inchiostri, adesivi e resine contenenti sostanze pericolose
– Reinigungsmittel, die gefährliche Stoffe enthalten	CER Code 20 01 29	– detergenti contenenti sostanze pericolose
– Reinigungsmittel mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 29 fallen	CER Code 20 01 30	– detergenti diversi da quelli di cui alla voce 20 01 29
– zytotoxische und zytostatische Arzneimittel	CER Code 20 01 31	– medicinali citotossici e citostatici
– Arzneimittel, mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 31 fallen	CER Code 20 01 32	– medicinali diversi da quelli di cui alla voce 20 01 31
– Batterien und Akkumulatoren, die unter 16 06 01, 16 06 02 und 16 06 03 fallen, sowie gemischte Batterien und Akkumulatoren,	CER Code 20 01 33	– batterie e accumulatori di cui alle voci 16 06 01, 16 06 02 e 16 06 03 nonché batterie e accumulatori non suddivisi

die solche Batterien enthalten

- Batterien und Akkumulatoren mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 33 fallen

CER Code 20 01 34

- gebrauchte elektrische und elektronische Geräte, die gefährliche Bauteile enthalten, mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 21 und 20 01 35 fallen

CER Code 20 01 35

3.3 Anderes

- Fliesen, Ziegel und Keramik
- Gebrauchte Geräte, die FCKW enthalten

CER Code 17 01 03

CER Code 20 01 23

- gebrauchte elektrische und elektronische Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 21, 20 01 23 und 20 01 35 fallen

CER Code 20 01 36

- Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 20 01 37 fällt

CER Code 20 01 38

- kompostierbare Abfälle

CER Code 20 02 01

- Straßenkericht

CER Code 20 03 03

- Sperrmüll

CER Code 20 03 07

Art. 4

Annahme und Lagerung

4.1 Annahme

Die Annahme der verschiedenen Wert- und Schadstoffe am Recyclinghof erfolgt in Anwesenheit des zuständigen Recyclinghofleiters, dessen Hinweise jederzeit zu befolgen sind. Es obliegt dem Recyclinghofleiter, solchen privaten Anlieferern und Kleinbetrieben die Entsorgung am Recyclinghof zu verweigern, welche sich nicht an seine Anweisungen bzw. an die geltenden Bestimmungen halten.

4.2 Lagerung

Im Recyclinghof Deutschnofen dürfen nur die unter Art. 3 angeführten Wert- und Schadstoffe angenommen und zwischengelagert werden. Die Lagerung der unter Art. 3 angeführten Abfälle ist

enthalten solche Batterien

- batterie e accumulatori diversi da quelli di cui alla voce 20 01 33

- apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui ai punti 20 01 21 e 20 01 23 contenenti componenti pericolosi

3.3 altro

- mattonelle e ceramiche
- apparecchiature fuori uso contenenti clorofluorocarburi

- apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui ai punti 20 01 21, 20 01 23 e 20 01 35

- legno diverso da quelli di cui alla voce 20 01 37

- rifiuti biodegradabili

- residui della pulizia stradale

- rifiuti ingombranti

Art. 4

Consegna e stoccaggio

4.1 Consegna

La consegna nel centro di riciclaggio dei vari materiale recuperabili e della varie sostanze nocive deve avvenire in presenza del addetto responsabile, le cui indicazioni devono essere seguite in qualunque momento. Compete al addetto vietare la consegna degli scarti domestici ed alle piccole imprese, qualora questi non si attengano alle sue direttive ovvero alle vigenti disposizioni di legge.

4.2 Stoccaggio

Nel centro di riciclaggio Nova Ponente possono essere consegnati e presso esso stoccati, soltanto rifiuti indicati al precedente art. 3. Lo scarico dei rifiuti indicati all'art. 4 è consentito esclusivamen-



ausschließlich an den vorgesehenen Stellen (Großcontainer, Boxen usw.) zugelassen.

Es ist jedenfalls verboten, Wert- und Schadstoffe ungeordnet am Recyclinghof auf freien Flächen zu lagern.

Art. 5

Zur Anlieferung nicht zugelassene Abfälle

Es ist verboten, Abfälle am Recyclinghof anzunehmen, die nicht unter Art. 3 angeführt sind und am Recyclinghof Restmüll oder als Sperrmüll oder Verpackungsmaterial getarnten Restmüll anzunehmen und zwischenzulagern.

Art. 6

Öffnungszeiten

Für die Anlieferung der unter Art. 3 angeführten Wert- und Schadstoffe ist der Recyclinghof Deutschnofen am Dienstag von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, am Mittwoch von 18.30 Uhr – 19.30 Uhr, am Donnerstag 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr und am Samstag von 11.00 Uhr bis 13.00 Uhr geöffnet.

Der Wertstoffhof in Eggen ist am Mittwoch von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr und am Samstag von 8.00 Uhr bis 10.00 Uhr geöffnet.

Der Wertstoffhof in Petersberg ist am Mittwoch von 08.00 bis 10.00 Uhr und am Samstag von 14.30 Uhr bis 16.30 Uhr geöffnet.

Über eigene Dienstanweisungen der Gemeinde kann der Recyclinghof bei Notwendigkeit auch an anderen Tagen geöffnet werden.

Art. 7

7.1 Private Haushalte

Haushalte haben die Möglichkeit, die unter Art. 3.1 angeführten Wertstoffe in unbegrenzter Menge am Recyclinghof anzuliefern. Ausnahme bilden hierbei die Altreifen; Höchstmenge sind 8 Reifen/Jahr und Fahrzeugbesitzer.

Für die unter Art. 3.2 angeführten Schadstoffe ist eine Jahreshöchstmenge von insgesamt 40 kg am

te nei punti previsti (grandi container, box ecc.).

È in ogni caso assolutamente vietato scaricare rifiuti disordinatamente rifiuti presso il centro di riciclaggio nelle aree libere interne o esterne alla recinzione.

Art. 5

Rifiuti non ammessi

È vietato ammettere rifiuti non indicati nell'art. 3 e di ammettere e di depositare rifiuti urbani o ingombranti o imballaggi mimetizzati come rifiuti urbani.

Art. 6

Orario di apertura

Per la consegna dei rifiuti indicati nell'art. 3 il centro di riciclaggio è aperto martedì dalle ore 08.00 alle ore 12.00 e dalle ore 14.00 alle ore 16.00 mercoledì dalle ore 18.30 alle ore 19.30, giovedì dalle ore 08.00 alle ore 12.00 e dalle ore 14.00 alle ore 16.00 e sabato dalle ore 11.00 alle ore 13.00.

Il centro di raccolta differenziata a Ega è aperto mercoledì dalle ore 14.00 alle ore 16.00 e sabato dalle ore 8.00 alle ore 10.00.

Il centro di raccolta differenziata a Monte San Pietro è aperto mercoledì dalle ore 08.00 alle ore 10.00 e sabato dalle ore 14.30 alle ore 16.30.

In casi di necessità e su disposizioni proprie del comune il centro di riciclaggio può essere aperto anche in altri giorni.

Art. 7

7.1 Famiglie private

Alle famiglie è data la possibilità di consegnare al centro di riciclaggio i materiali indicati nell'art. 3.1 in quantità illimitata. In questo caso fanno eccezione i pneumatici usati: quantità massima sono 8 pneumatici/anno e proprietario di autovettura.

Le sostanze tossiche indicati nell'art. 3.2 sono consegnabili fino ad una quantità massima di 40 chili



Recyclinghof anlieferbar, gemäß geltenden Vorschriften.

Für die unter Art. 3.3 angeführten Anderen Abfälle sind folgende Höchstmengen einzuhalten:

- für Sperrmüll 5 m³
- für Keramik 100 kg/Jahr und Haushalt

7.2 Kleingewerbe

Das Kleingewerbe hat die Möglichkeit, die unter Punkt 3.1 angeführten Wertstoffe in unbegrenzter Menge am Recyclinghof sowie am Wertstoffhof anzuliefern. Ausnahme bilden hierbei die Altreifen; Höchstmenge sind 16 Reifen/Jahr und Betrieb.

Das Kleingewerbe hat die Möglichkeit, die unter Punkt 3.2 angeführten Schadstoffe in einer Jahreshöchstmenge von 150 kg am Recyclinghof anzuliefern, gemäß geltenden Vorschriften.

Für die unter Punkt 3.3 angeführten anderen Abfälle sind folgende Höchstmengen einzuhalten:

- für Sperrmüll bzw. hausmüllähnlichen Gewerbemüll 2 m³/Betrieb, Jahr;
- für Keramik 100 kg/Jahr und Betrieb

al centro di riciclaggio secondo le vigenti disposizioni.

Per i rifiuti indicati nell'art. 3.3 sono da rispettare le seguenti quantità massime:

- per ingombranti 5 mq
- per ceramica 100 kg/anno e famiglia

7.2 Piccole imprese

Alle piccole imprese è data la possibilità di consegnare al centro di riciclaggio ed al centro di raccolta differenziata i materiali indicati nell'art. 3.1 in quantità illimitata. In questo caso fanno eccezione i pneumatici usati: quantità massima sono 16 pneumatici/anno e impresa.

Alle piccole imprese è data la possibilità di consegnare al centro di riciclaggio secondo le vigenti disposizioni le sostanze tossiche indicate nell'art. 3.2 fino alla quantità massima di 150 chili annuali.

Per i rifiuti indicati nell'art. 3.3 sono da rispettare le seguenti quantità massime:

- per ingombranti rispettivamente rifiuti delle imprese simili ai rifiuti solidi urbani 2 m³/impresa, anno;
- per ceramica 100 kg/anno e impresa

Art. 8

Wertstoffhof Eggen

Im Wertstoffhof Eggen werden folgende Wertstoffe angenommen:

8.1 Wertstoffe

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------|
| – Verpackungen auf Papier und Karton | Cer Code 15 01 01 |
| – Verpackungen aus Kunststoff | CER Code 15 01 02 |
| – Verpackungen aus Metall | CER Code 15 01 04 |
| – Verbundverpackungen | Cer Code 15 01 05 |
| – Verpackungen aus Glas | CER Code 15 01 07 |
| – Papier und Karton | CER Code 20 01 01 |
| – Bekleidung | CER Code 20 01 10 |
| – Kunststoffe | CER Code 20 01 39 |
| – Metalle | CER Code 20 01 40 |

8.2 Anderes

Art. 8

Centro di raccolta differenziata Ega

Nel centro di raccolta differenziata Ega vengono accettate le seguenti sostanze riciclabili:

8.1 sostanze recuperabili

- imballaggi in carta e cartone
- imballaggi in plastica
- imballaggi metallici
- imballaggi in materiali compositi
- imballaggi in vetro
- carta e cartone
- Abbigliamento
- plastica
- metallo

8.2 altro

- | | | |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| – kompostierbare Abfälle | CER Code 20 02 01 | – rifiuti biodegradabili |
| – Sperrmüll | CER Code 20 03 07 | – rifiuti ingombranti |

Art. 9

Wertstoffhof Petersberg

Im Wertstoffhof Petersberg werden folgende Wertstoffe angenommen:

9.1 Wertstoffe

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------|
| – Verpackungen auf Papier und Karton | Cer Code 15 01 01 |
| – Verpackungen aus Kunststoff | CER Code 15 01 02 |
| – Verpackungen aus Metall | CER Code 15 01 04 |
| – Verbundverpackungen | Cer Code 15 01 05 |
| – Verpackungen aus Glas | CER Code 15 01 07 |
| – Papier und Karton | CER Code 20 01 01 |
| – Bekleidung | CER Code 20 01 10 |
| – Kunststoffe | CER Code 20 01 39 |
| – Metalle | CER Code 20 01 40 |

9.2 Anderes

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| – kompostierbare Abfälle | CER Code 20 02 01 |
| – Sperrmüll | CER Code 20 03 07 |

Art. 9

Centro di raccolta differenziata Monte San Pietro

Nel centro di raccolta differenziata Monte San Pietro vengono accettate le seguenti sostanze riciclabili:

9.1 sostanze recuperabili

- | |
|-------------------------------------|
| – imballaggi in carta e cartone |
| – imballaggi in plastica |
| – imballaggi metallici |
| – imballaggi in materiali compositi |
| – imballaggi in vetro |
| – carta e cartone |
| – Abbigliamento |
| – plastica |
| – metallo |

9.2 altro

- | |
|--------------------------|
| – rifiuti biodegradabili |
| – rifiuti ingombranti |

Art. 10

Recyclinghofleiter

Die Verantwortung für den Betrieb und die Führung des Recyclinghofes obliegt dem von der Gemeinde ernannten Recyclinghofleiter. Während der Öffnungszeiten des Recyclinghofes muss der Recyclinghofleiter ständig anwesend sein. Er ist zuständig für die Kontrolle der Anlieferung der verschiedenen Wert- und Schadstoffe. Er weist den Anlieferer an, wo die verschiedenen Materialien abzulagern sind und überprüft auch die Sortenreinheit der Wertstoffe. Bei der Annahme von Schadstoffen sind diese direkt dem Recyclinghofleiter zu übergeben, welcher diese dann in den eigens dafür vorgesehenen Schadstoffbereichen

Art. 10

Addetto al centro di riciclaggio

La responsabilità per la gestione e la conduzione del centro di riciclaggio compete al capo addetto, il quale viene nominato dal comune. Durante l'orario di apertura del centro di riciclaggio l'addetto deve essere sempre presente e responsabile per il controllo della consegna dei vari rifiuti. Ordina al fornitore (consegnante), ove quale rifiuto va scaricato e controlla anche la purezza della varietà dei rifiuti. In caso di consegna di sostanze nocive, queste vanno recapitate direttamente al addetto, il quale li porta poi per lo stoccaggio nello spazio riservato alle sostanze nocive (contenitore o locale). L'addetto è responsabile



(Großkontainer oder Räumlichkeit) zur Zwischenlagerung bringt. Der Recyclinghofleiter ist zuständig für die Abwicklung der Verwaltungsangelegenheiten, wie Führung des Ein- und Ausgangsregisters, der Entsorgungsformulare, der jährlichen Abfallerklärung.

Art. 11

Strafmaßnahme

Bei Übertretung der Bestimmungen dieser Ordnung werden Geldstrafen **im Sinne von Art. 43, des L.G. 26.05.2006, Nr. 4 i.g.F. angewandt.**

Art. 12

Sicherheit

Bezüglich der Sicherheit ist der Recyclinghofleiter verantwortlich dafür die ihm übergebene persönliche Schutz Ausrüstung (PSA) korrekt zu verwenden; insbesondere die Leuchtschutzweste und die Sicherheitsschuhe.

Es ist verboten aus jeglichem Grund in den Container zu steigen, sowohl für Zulieferer wie auch für den Recyclinghofleiter selbst, um Abfälle die sich in den falschen Containern befinden zu bergen; hierfür stehen Hackenvorrichtungen zur Verfügung.

Zudem ist es wichtig das Verfallsdatum den Inhalt des Erste-Hilfe-Koffers betreffend alle 6 Monate zu überprüfen.

Um die Gesundheit und Sicherheit der Nutzer zu garantieren wie im Art. 9 beschrieben, ist es den Zulieferern nicht gestattet Schadstoffe selbst im Container abzulegen. Die Schadstoffe werden vom Recyclinghofleiter mit Hilfe der PSA in den Container gebracht, um Unfälle mit chemischen Stoffen und biologischem Material zu vermeiden.

Falls Zulieferer spitze, scharfe, staubige oder andere gefährliche Gegenstände entsorgen und Hilfe benötigen, ist es Pflicht die Handschuhe und die Schutzmaske und Schutzbrille zu tragen.

Es soll vermieden werden, schwere Lasten über 20 kg händisch zu bewegen; in diesem Fall wird empfohlen zusätzliche Hilfsmittel zu benutzen, um Schäden an Wirbelsäule, Muskeln und Knochen zu

per lo svolgimento regolare e a norma di legge delle formalità amministrative come la tenuta dei registri di carico e scarico, delle bolle di scarico, della dichiarazione annuale dei rifiuti.

Art. 11

Sanzioni

Per le trasgressioni delle disposizioni di questo regolamento verranno applicate le multe ai sensi **dell'art. 43, della L.P. 26.05.2006, n. 4 con successive modifiche.**

Art. 12

Sicurezza

Riguardo la sicurezza l'addetto al centro di riciclaggio è responsabile in merito al corretto utilizzo dei dispositivi di protezione individuale (DPI) a lui forniti, in prima linea, la veste ad alta visibilità e le scarpe di sicurezza.

È vietato sia per l'addetto che per esterni di entrare per qualsiasi motivo nei container per recuperare un rifiuto che si trova nel container erroneamente; a tale scopo sono messi a disposizione dei ganci.

Importante è anche che l'addetto controlli semestralmente il contenuto del cofanetto di primo soccorso prestando attenzione che il materiale contenuto al suo interno non sia scaduto.

Per garantire salute e sicurezza agli utilizzatori come descritto all'art. 9 non è consentito lo scarico di rifiuti pericolosi direttamente nel container, ma tramite l'addetto che riporrà in sicurezza il rifiuto utilizzando i corretti DPI per evitare contatti accidentali con sostanze chimiche pericolose e agenti biologici.

In caso un utilizzatore abbia da smaltire rifiuti appuntiti, taglienti, o che contengano e producano polvere è necessario l'utilizzo di guanti, protezione oculare e protezione antipolvere.

Per movimentare rifiuti dal peso superiore ai 20 kg è necessario utilizzare dei dispositivi ausiliari per evitare danni al rachide lombare e altri disturbi



vermeiden.

Auf dem Recyclinghofgelände ist die Anwesenheit von Kindern unter 14 Jahren strengstens verboten, falls die Kinder sich in einem Fahrzeug befinden ist es Aufgabe der Elternteile dafür zu sorgen dass sie dieses nicht verlassen.

Art. 13

Entsorgungsverfahren

1. Öffnung der zwei Tore
2. Die Container werden mit Hilfe der Öldruckpumpen geöffnet (falls diese außer Betrieb sind, gibt es die Möglichkeit diese händisch zu öffnen)
3. Die Leuchtschutzweste und die Sicherheitsschuhe anziehen
4. Bei Ankunft des Abfallstoffes ist es Aufgabe des Recyclinghofleiters die Ansässigkeit der Anlieferer zu kontrollieren
5. Der Recyclinghofleiter identifiziert den Wertstoff und gibt Anweisung zur Entsorgung
6. Falls es sich um Schadstoffe handelt ist es Pflicht des Recyclinghofleiters, diese in den Schadstoffcontainer zu entsorgen
7. Falls der Abfallstoff nicht identifizierbar ist oder nicht unter die zitierten Abfallstoffe laut Art. 3 fällt, ist es Pflicht die Annahme zu verweigern
8. Der Recyclinghofleiter ist ebenso beauftragt für Sicherheit und Ordnung unter den im Recyclinghof anwesenden Personen zu sorgen und im Notfall die Ordnungshüter zu verständigen
9. Vor der Schließung der Container und der Tore vergewissert sich der Recyclinghofleiter, dass keine Wert- und Schadstoffe ungeordnet im Recyclinghof auf freien Flächen abgeladen wurden, wenn doch Abfallstoffe gefunden werden sollen diese in die Container abgelegt werden.
10. Schließung der Container und der Tore.

muscolo scheletrici.

Nell'area del centro di riciclaggio è fatto assoluto divieto di presenza di minori di 14 anni. In caso i minori si trovino con i genitori in un veicolo è obbligo dei genitori vietare loro di uscire dal veicolo.

Art. 13

Procedura smaltimento

1. Apertura dei cancelli
2. I container vengono aperti tramite pompa ad olio (in caso non funzionasse è disponibile una leva per l'apertura manuale)
3. Indossare la veste ad alta visibilità e le scarpe di sicurezza.
4. All'arrivo del materiale da smaltire l'addetto identifica la persona per determinare la residenza
5. Identifica il rifiuto dando indicazioni su dove depositare il rifiuto
6. Nel caso il rifiuto facesse parte dei rifiuti pericolosi l' unica persona che può deporre il materiale in sicurezza, è l'addetto.
7. Nel caso un rifiuto non fosse identificabile o non appartenga ai rifiuti citati nell'art 3 l' addetto è obbligato a rifiutare lo smaltimento di questo.
8. Importante è che l'addetto presti anche vigilanza sulle persone presenti nel centro di riciclaggio e che informi le forze dell'ordine nel caso non riuscisse a porre rimedio in autonomia
9. Prima della chiusura dei container e dei cancelli l'addetto si assicura che nessuno abbia scaricato rifiuti disordinatamente presso il centro di riciclaggio nelle aree libere interne o esterne alla recinzione. In caso ci fossero rifiuti presenti, l'addetto è tenuto a porli nei appositi container.
10. Chiusura dei container e dei cancelli



Art. 14

**Anlieferung von intakten
Gebrauchsgegenständen in den ausgewiese-
nen und gekennzeichneten Bereich**

1. Innerhalb eines genau abgegrenzten Bereiches können Bürger funktionierende und intakte Gegenstände zur Wiederverwendung abgeben.
2. Der gesamte Ablauf der Wiederverwendungszone ist in einer eigenen Verordnung geregelt. Die Bürger sind verpflichtet, sich an diese Verordnung zu halten.

Art. 14

**Consegna di oggetti usati intatti alla zona
dedicata**

1. All'interno di una zona delimitata dedicata, i cittadini possono conferire oggetti usati ancora funzionanti.
2. La gestione del Centro di riuso è disciplinata da un regolamento a parte. I cittadini sono obbligati a rispettare le direttive in esso contenute.